台北市/ 五常國民小學 110 學年度上學期 二 年級 新住民語文 越南語 課程計畫 設計者：范氏菊

1. 本課程每學期每週學習節數（1 ）節，銜接或補強節數共﹙40﹚節，第一學期及第二學期各﹙20﹚節。
2. 本學期課程呼應新住民語文課綱第一學習階段核心素養及學習重點表列，如表1。

表1 越南語第三冊及第四冊核心素養及學習重點

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **核心**  **素養** | | **總綱** | A1身心素質與自我精進  B1符號運用與溝通表達  C1道德實踐與公民意識  C2-人際關係與團隊合作 |
| **課綱** | 新-E-A1 理解新住民語言與文化，並樂於學習新住民語文。  新-E-B1具備新住民語言基本的聽說讀寫能力，並能進行簡單的日常生活溝通。  新-E-C1 認識新住民的生活規範，並培養對新住民議題的關注  新-E-C2 樂於與不同文化背景的人建立友誼。 |
| **學**  **習**  **重**  **點** | **學**  **習**  **表**  **現** | **學習態度** | 1-Ⅰ-1 能樂於參與新住民語文學習活動。  1-Ⅰ-2 能樂於和不同語文背景的同學交朋友。 |
| **語言能力-聽**  **說讀寫** | 2a-Ⅰ-1能聽辨新住民語言的字母。  2a-Ⅰ-2能聽辨所學習的新住民語言的簡單詞彙。  2b-Ⅰ-1能掌握新住民語言的發音。  2b-Ⅰ-2能說出所學習的新住民語言的簡單詞彙。  2c-Ⅰ-1能唸出新住民語言的字母。  2c-Ⅰ-2能拼讀新住民語言的簡單詞彙。  2c-Ⅰ-3 能讀懂所學習新住民語言的簡單詞彙。  2d-Ⅰ-1能書寫新住民語言的字母 |
| **跨文化行動力** | 3-Ⅰ-1 能與不同文化背景的人和樂相處。  3-Ⅰ-2 樂於參與多元文化活動。 |
| **學**  **習**  **內**  **容** | **語言要素** | Aa-Ⅰ-1 新住民語言的發音與語調。  Aa-Ⅰ-3新住民語言的字母與拼讀系統。  Ab-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民常用詞彙。  Ab-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本詞彙(如稱謂、數字等)。  Ac-Ⅰ-1簡單自我介紹時的新住民語言常用語句。  Ac-Ⅰ-2家庭及學校生活中的新住民語言基本語句（如：招呼語、感謝語等）。 |
| **文化要素** | Ba-Ⅰ-1與親屬互動時的問候規範（亦包含輩份、性別的因素）。  Ba-Ⅰ-2與師長及同學互動時的問候規範。  Bb-Ⅰ-1與親屬、師長、同學互動時的肢體語言和面部表情(亦包含輩份、性別的因素)。  Bb-Ⅰ-2新住民與親屬、師長、同學互動時的適當手勢、坐姿、衣著等。  Bc-Ⅰ-1新住民原生國的家庭生活環境。  Bc-Ⅰ-2新住民原生國的學校生活情境。  Bd-Ⅰ-1新住民原生國的親屬、師長、同學互動方式(包括語言與非語言)與我國的異同。  Bd-Ⅰ-2新住民原生國的家庭生活環境與我國的異同。  Bd-Ⅰ-3新住民原生國的學校生活與我國的異同。 |

1. 第一學期課程架構與學習目標，如表2

表2越南語第三冊學習目標。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 課名 | 類別 | 內容 |
| 第一課 下雨天 | 知識 | 1. 能認識基本詞彙：「mưa下雨、ô傘、nói說」，認讀詞彙：「trời天、mang帶、đón接、nói說」等詞彙。 2. 能了解「mưa下雨」句型用法。 3. 能認識「L、l、I、i、Ơ、ơ」三個字母大小寫及發音 4. 能寫「nói、trời、là」 5. 能了解越南人民用斗笠與我國用雨傘的文化異同。 |
| 能力 | 1.能聽辨及念出「mưa下雨、ô傘、nói說trời天、mang帶、đón接、nói說」」等詞彙  2.能正確使用「mưa ai đến đón 下雨誰來接」句型用法。  3.能將下雨天的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1.能用合宜的態度說謝謝媽媽。  2.能欣賞不同文化的越南人民用斗笠與我國用雨傘的文化異同，樂於學習越南語文。  3.能體驗不同文化的斗笠與雨傘，增進跨文化的了解。 |
| 第二課 看書 | 知識 | 1. 能認識基本詞彙：讀đọc、眼睛 mắt、嘴巴miệng 耳朵tai」、認讀詞彙「書sách 聽nghe 說故事kể chuyện 用 來」等詞彙。 2. 能了解「đọc sách bằng mắt…「kể chuyện bằng mieng」、「nghe kể chuyện bằng tai」的句型。   。 |
| 能力 | 1. **能聽辨及念出「讀đọc、眼睛 mắt、嘴巴miệng 耳朵tai 書sách 聽nghe 說故事kể chuyện 用 來」等詞彙。** 2. **能正確使用「đọc sách bằng mắt「kể chuyện bằng mieng」、「nghe kể chuyện bằng tai」的句型，。**   **2.能分辨出讀đọc、眼睛 mắt、嘴巴miệng 耳朵tai 書sách 聽nghe 說故事kể chuyện 用 來」應用在日常生活中。**  **4.能實際使用新住民語在生活上互動。** |
| 態度 | **1.能用合宜的情況與家人或他人互動。**  **2.能欣賞樂於學習越南語文。**  **3**能認識「E、e、S、s、T、t」三個字母大小寫及發音  4能寫「tai、nghe、**sách**」 |
| 第三課打鼓 | 知識 | 1. 能認識基本詞彙：anh Nguyen源哥哥 em Linh玲妹妹 ngồi坐 dưới đất地上」，認讀詞彙「và和、đánh trống打鼓 quá很 vui開心」等詞彙 2. 能認識「ngồi坐 dưới đất地上……」「đánh trống打鼓 quá很 vui開心……」的句型。   3 能認識「D、d、Đ、đ、」三個字母大小寫及發音  4 能寫「đánh、dưới、**đất**」   1. 能了解越南與我國在家人稱謂上的差異。 |
| 能力 | 1. 能聽辨及說出「anh Nguyen源哥哥 em Linh玲妹妹 ngồi坐 dưới đất地上và和、đánh trống打鼓 quá很 vui開心」等詞彙。 2. 能正確使用「ngồi坐 dưới đất地上……」「đánh trống打鼓 quá很 vui開心…，……」的句型。 3. 能將家庭稱謂的相關詞彙和短語，應用在日常生活中。 |
| 態度 | 1. 能合宜的表達對父母、家人的日常生活分享。 2. 能對家人的付出懷抱感恩的心。 |
| 第四課 舅舅家 | 知識 | 1. 能認識基本詞彙「院子sân vườn、舅舅cậu 吊床chiếc võng 還有còn có」、認讀詞彙「裡面trong 旁邊cạnh、小河sông nhỏ」等家庭與景觀的相關詞彙 2. 能認識trong sân vườn nhà cậu có chiếc võng cạnh nhà còn có con sông nhỏ的句型。 3. 能了解越南家庭生中與家人生活的方式。   能認識「Â、â、V、v、」三個字母大小寫及發音  4 能寫「cậu、chiếc võng、**sông nhỏ**」 |
| 能力 | 1. 能聽辨及念出「院子sân vườn、舅舅cậu 吊床chiếc võng 還有còn có 裡面trong 旁邊cạnh、小河sông nhỏ」等家人問候的詞彙。 2. 能使用trong sân vườn nhà có chiếc võng句型。 3. 能指出生活中的景觀。 |
| 態度 | 1. 能欣賞不同文化的生活物品所使用，樂於學習越南語文。 2. 能體驗不同文化的生活物品所使用，增進跨文化的了解。 |

1. 新住民語文課程越南語第一學期教學計劃表，如表3

表3第一學期教學計畫表（第一學習階段越南語第三冊）

| 教學期程 | 核心素養 | 學習表現 | 學習內容 | 單元名稱及與語文活動內容 | 節數 | 評量方式 | 融入議題實質內涵 | 跨文化行動/校本課程結合 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 第1~4週 | 新-E-B1  新-E-C2 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-1  Ba-Ⅰ-2  Bb-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-2  Bc-Ⅰ-2  Bd-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-3 | 第一課 下雨天   1. 文本教學   解釋課名、說明本課內涵—學校稱謂。了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明越南互動禮儀。   1. 詞彙教學：   正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。   1. 換衣換教學   利用詞卡展示  「nói」、說  「nói cảm ơn 」說謝謝  「nói xin lỗi」說隊不起  等變化，指導學生比較前後句子的差異，和詞彙放置的位置，讓學生能了解本課句型結構。   1. 選一選教學：   有6個答案：bố、mẹ、ô đỏ mưa rau。六個空格要配對。教師要指導學生選擇正確的情境用語   1. 寫一寫教學： 2. 。老師在黑板上示範「I、i、L、l、Ơ、ơ」寫法，學生看，其中有大寫、小寫。   「nói、trời、là」  老師寫，學生跟著用手書空。老師再邀請學生到黑板前再書寫，並請全班同學確認正確筆順 | 4 | 1.口頭報告：學生能分享情境觀察訊息。  2.口語溝通：學生能說出課文文句、正確發音、聽辨及說出詞彙及正確用語。  3.學習單（選 寫）  4.實際操作：學生能角色扮演並正確表示互動禮儀。  5.行為觀察：教師透過行為觀察，了解學生上課參與情形。  6.檢核表：教師設計檢核表，提供學生自評、同學間互評或者他評（如家長） | 品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。  性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。 | 1. 介紹不同文化的越南人民下雨時使用斗笠與我國用雨傘的文化異同，樂於學習越南語文、對長輩也有不同的互動禮儀。   2. 學生設計故事情境，實際體驗下雨、帶雨傘說謝謝、的互動禮儀。老師從旁指導。 |
| 第5~8週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-2  Bb-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-1 | 第二課 讀書   1. 課文教學   解釋課名、說明本課內涵—禮貌用語。了解情境圖的文化訊息、朗讀課文，並示範說明越南互動禮儀。   1. 詞彙教學：   正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。   1. 漣一連教學：   老師將個四個詞彙及圖片貼在黑板，請同學上台當老師隨機順序唸出詞彙，學生能依序做連一連動作，並依序唸出該詞彙字母。  另外再貼上眼睛、耳朵、嘴巴、鼻子 老師的詞彙，並如上老師隨機順序唸出詞彙，讓學生做連一連動作，並唸出該詞彙。   1. 填一填教學   展示在空格填入正確的詞彙「Em đọc sách bằng mắt」Em nghe kể chuyện bằng tai及「Em kể chuyện bằng miệng」等句型，指導學生比較前後句子的差異，和詞彙放置的位置，讓學生能了解本課句型結構。並唸出完整句子   1. 生活應用   在家中或校園中實踐力行,並接受修正。 | 4 | 1.口頭報告  2.口語溝通  3.學習單  4.實際操作  5.行為觀察  6.檢核表 | 品E1良好生活習慣與德行。  品E3溝通合作與和諧人際關係。 |  |
| 第9~10週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1-Ⅰ-1  1-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 |  | 複習一   1. 看圖選出正確答案：老師和學生討論圖片的內容，並選擇合適的答案(眼睛、嘴巴、耳朵 鼻子)，用連到圖中。 2. 說一說   老師將四句話貼在黑板上，老師說，學生舉出正確圖卡。   1. 兒歌「紅綠燈」教學 2. 老師解釋歌詞內容，並說明越南交通工具的文化和台灣的差異。 3. 帶領學生誦讀歌詞。 4. 播放數位教材兒歌，帶領學生唱，全班唱/分組唱/個別唱。 5. 師生自編兒歌律動 | 2 | 1.紙筆測驗：了解學生對情境圖理解的認知能力。  2.口語溝通  3.展演：透過展演了解學生學習情形（如：歌詞、音律、動作及態度等等）。  4.行為觀察 | 品E1良好生活習慣與德行。  品E2自尊尊人與自愛愛人。  涯E7培養在外注意安全。 | 學生能說出我國和越南交通工具不同的情形，而且會在許多觀眾前面，表演越南的歌曲。 |
| 第11~14週 | 新-E-A1  新-E-B1 | 1-Ⅰ-1  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | 第三課 打鼓   1. 文本教學   解釋課名、說明本課內涵、了解情境圖的文化訊息並朗讀課文。   1. 詞彙教學：   正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。   1. 加一加教學：   利用「ngồi dưới đất……坐在地上……」的句型，和學過的稱謂，指導學生把句子加長，並且比較後句子的差異。  Đánh trống  打鼓  Anh Nguyên ngồi dưới đất đánh trống  源哥坐在地上打鼓  Anh Nguyên và em Linh ngồi dưới đất đánh trống  源哥哥和玲妹妹坐在地上打鼓   1. 寫一寫教學： 2. 。老師在黑板上示範「D、d、Đ、đ」寫法，學生看，其中有大寫、小寫。   「đánh、dưới đất」  老師寫，學生跟著用手書空。老師再邀請學生到黑板前再書寫，並請全班同學確認正確筆順   1. ‘ 讀一讀 ‘漣一連教學：   老師將寫句 子及圖片貼在黑板，請同學上台當老師隨機順序唸出句子，學生能依序做連一連動作，並依序唸出該句子字母。  另外再讓學生做連一連動作，並唸出該句子。 | 4 | 1.口頭報告  2.口語溝通  3.學習單  4.實際操作  5.行為觀察  6.檢核表 | 家E3家人的多元角色與責任。  品E3溝通合作與和諧人際關係。  性E6了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。 | 教師指導，學生觀察語文活動--聽一聽的文化訊息，在上下課時學校都用打鼓，或學校有活動及每星期一升籍時都會有一組學生打鼓表演。 |
| 第15~18週 | 新-E-A1  新-E-B1 | 1-Ⅰ-1  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | 第四課 舅舅家   1. 文本教學   解釋課名、說明本課內涵：「家庭景觀」、了解情境圖的文化訊息並朗讀課文。   1. 詞彙教學：   正確範讀詞彙（口型、發音、發音部位及手勢等）；利用圖卡、詞彙卡進行教學活動，並使用遊戲法提升興趣及熟練。   1. 讀一讀教學：   老師將詞卡、長條卡或圖卡貼於黑板上，學生聽老師說，並能指出正確的詞彙、句子或圖卡。正確後再說出該句一次，以確認學生是否發音正確。   1. 換一換教學：   練習本冊學習到的詞彙，應用在本課句型替換  「… cậu … chiếc võng!」  「…bà…bãi cỏ」的句型，和學過的稱謂，指導學生把句子。   1. ,寫一寫教學：   老師在黑板上示範「Â、â、V、v」寫法，學生看，其中有大寫、小寫。  「cậu、chiếc võng song nhỏ」  老師寫，學生跟著用手書空。老師再邀請學生到黑板前再書寫，並請全班同學確認正確筆順   1. 連 一連 說一說   老師將四句話貼在黑板上，老師說，學生舉出正確圖卡。  依序讓所有學生說完成正確並連一連 | 4 | 1.口頭報告  2.口語溝通  3.學習單  4.實際操作  5.行為觀察  。 | 家E6關心及愛護家庭成員。  涯E2認識不同的生活景觀。  品E1良好生活習與德行。 | 越南大多家庭都使用吊床  哄小寶寶睡覺時也用吊床  鄉下人會把吊床吊在院子或河堂旁邊的樹下  跟我國所使用小寶寶的搖籃不一樣 |
| 第19~20週 | 新-E-A1  新-E-B1  新-E-C1 | 1. Ⅰ-1   1-Ⅰ-2  2a-Ⅰ-2  2b-Ⅰ-1  2b-Ⅰ-2  2c-Ⅰ-3  3-Ⅰ-1  3-Ⅰ-2 | Aa-Ⅰ-1  Ab-Ⅰ-2  Ac-Ⅰ-2  Ba-Ⅰ-1  Bb-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-1  Bd-Ⅰ-2 | 複習二   1. 老師準備家庭院子圖，進行貼字比賽遊戲：   分組比賽，同學派出一個代表，老師唸出「sân vườn」，學生搶到「sân vườn」字卡，並貼在正確位置後，說出詞彙，得一分，依序進行，完成後累計分數。   1. 兒歌教學：春天。   透過個人分享，讓學生體會春天的美景及過新年的不同文化。 | 2 | 1.口頭報告：  2.口語溝通：  3.學習單  4.實際操作：  5.行為觀察：  6.檢核表：  學生展演，提供學生自評、同學間互評或者他評（如家長）。 | 家E6關心及愛護家庭成員。  涯E2認識不同的生活景觀。  品E1良好生活習慣與德行。 | 學生利用學校才藝發表會，表演越南歌曲,展現學習成果。 |